

# Sello CCB 2023

## Bibliotecas públicas hasta 10.000 habitantes

### “Poemas contra el feminicidio”

**Denominación:** Biblioteca de Artajona

**Localidad (Provincia):** Artajona (Navarra)

**Comunidad Autónoma:** Navarra

**Responsable del proyecto:** Jon Guergué

**Título del proyecto:** Poemas contra el feminicidio

#### Objetivos y tipología

##### Objetivos de la Convocatoria en los que se enmarca el proyecto

- Crear espacios, servicios y experiencias que promuevan la igualdad de género, la atención a la diversidad y la inclusión social y en especial aquellas que se realizan en cooperación con otros sectores.
- Difundir y promover el conocimiento de la autoría de mujeres en todos los campos.
- Impulsar las bibliotecas como espacios de creación y laboratorios de ideas.

**Tipología de biblioteca:** Biblioteca pública: Modalidad hasta 10.000 habitantes

#### Descripción del Proyecto

##### Breve explicación del proyecto

El proyecto colaborativo ‘Poemas contra el feminicidio’ surge desde la biblioteca de Artajona, biblioteca pública integrada en la Red de Bibliotecas de Navarra, e incluye la colaboración del ayuntamiento de la localidad (especialmente de su concejala de Cultura en ese momento, Maite Jurio, primera persona que decide embarcarse en el proyecto), la Asociación Navarra de Escritores y Escritoras (ANE/NIE) y la editorial Pamiela.

El proyecto surge con una base de escritores y escritoras de la mencionada asociación, que se irá ampliando mediante redes de colaboración hasta alcanzar a 57 participantes. La idea partía de la base de dignificar a las víctimas de la violencia de género y honrar su memoria dedicando un poema a cada una de las víctimas del año 2022. Un poema diferente por cada víctima y escrito por un/a poeta diferente.

El orden de asignación de la víctima a la escritora era de manera aleatoria. Cuando se confirmaba el asesinato de manera oficial, desde la biblioteca se gestionaba la coordinación con la escritora o escritor a quien le correspondía amadrinar a la víctima.

Con todos los poemas y tras reunirnos con la editorial Pamiela, quienes no dudaron en involucrarse en el proyecto, se editó un poemario. A su vez se hicieron diferentes recitales y la Biblioteca de Navarra adquirió un lote de libros para formar parte de los lotes que pueden solicitar todos los clubes de lectura que dependen de cualquiera de las 93 bibliotecas públicas de la red.

## **Objetivos**

- Dignificar a las víctimas de la violencia de género
- Denunciar una lacra que sigue vigente en nuestra sociedad
- Colaborar entre diferentes entidades culturales relacionadas con el libro (Biblioteca, Asociación de Escritores y Escritoras y Editorial) en un proyecto sin ánimo de lucro que busca la concienciación
- Concienciar a través de la poesía sobre la violencia de género
- Crear un producto que se transforme en una experiencia de reparación para con las víctimas de la violencia de género
- Generar memoria en recuerdo de las víctimas de feminicidio

## **Población objeto**

La población objetivo de este proyecto es la sociedad en su conjunto ya que la violencia de género es un problema que nos atañe a todas y todos. Sin embargo, no es menos cierto que las acciones de visibilizarían son especialmente relevantes entre la población masculina y juvenil ya que, no en todos los casos por supuesto, son perfiles en los que es necesaria una mayor concienciación.

El otro público objetivo y protagonista de este proyecto es el de las propias víctimas de la violencia de género. Aunque hayan sido asesinadas y ya no estén entre nosotras el proyecto pretende dejar inscrita su memoria de forma impresa y en forma de recital con acompañamiento musical, exposición itinerante, etc.

Es un proyecto líquido que tiene la virtud de poder adaptarse a diferentes públicos objetivos a partir del material generado con el proyecto.

## **Metodología**

El proyecto ha tenido un crecimiento orgánico que partía de una base en la que teníamos claro que el éxito del mismo sería la colaboración desinteresada entre diferentes actores (bibliotecario, editorial, asociación de escritores, político, etc.)

A partir de aquí se definieron cuatro fases que se explicarán en detalle en el siguiente apartado:

Establecer la colaboración troncal y la metodología de trabajo entre la biblioteca de Artajona y la Asociación de Escritores de Navarra fue el primer paso.

La metodología de trabajo durante el año que duró el proyecto consistía en hacer un seguimiento de todos los casos de violencia de género. Extraer los datos más relevantes para elaborar un dossier y presentar a la poeta encargada de amadrinar a la víctima. Así con los 57 poemas de los 57 diferentes poetas que conforman el poemario final. Se especifican ciertos límites técnicos (extensión, interlineado, etc.).

Una vez recibido el poema en la biblioteca, se revisa tanto el estilo como que cumpla con los criterios de perspectiva de género antes de publicarlo en redes sociales tanto del ayuntamiento, biblioteca, asociaciones. Esta revisión importante para respetar el honor y la memoria de la víctima cuenta con el liderazgo de Silvia Marambio, vocal de poesía de la Asociación de Escritores y Escritoras, y técnica en igualdad de género. Publicación en redes sociales conforme la diseñadora tenía maquetado el poema.

## **Fases y Líneas de actuación**

Fase: 1 – La biblioteca presenta el proyecto a representantes de la Asociación de Escritores de Navarra. Creación de una base inicial de poetas interesadas en participar. Tras esa primera fase se irán incorporando nuevos poetas mediante boca oreja. Se hace sorteo aleatorio para el orden de participación y amadrinamiento de víctimas de feminicidio. Presentación a medios de comunicación.

Fase 2 - Conforme se van sucediendo los casos de feminicidio se va recopilando la información y comunicando a cada poeta su turno de participación y plazo de entrega.

Fase 3 - Reunión con la editorial Pamiela quien se interesa por el proyecto. Se decide publicar un poemario. Hay que decir que los poemas que integran el libro y las publicaciones en redes sociales constituyen un número mayor que el número de víctimas oficiales. Esto es debido a que se ha querido dar voz a aquellas víctimas que no han sido tradicionalmente consideradas entre las cifras oficiales: violencia sexual, violencia vicaria, social o familiar.

Fase 4 - Presentación del libro, recitales públicos con acompañamiento musical que han tenido lugar entre otros en los Atardeceres Poéticos de Artajona y el Espacio Cultural de El Corte Inglés. Presentación en la Feria del Libro. Presentación en Artajona en la que se encuentran representantes del INAI (Instituto Navarro de la Igualdad) quienes se habían comprometido a la compra de ejemplares del mismo modo que la Red de Bibliotecas de Navarra.

### **Resultados/Logros**

El primer resultado tangible es el poemario reunido con todos los poemas dedicados a las víctimas. Aparecen solo los nombres y no apellidos por querer respetar su privacidad. El nombre de cada una de ellas es muy relevante y por ello el poemario lleva por título "Mi nombre es el recuerdo".

En la biblioteca de Artajona se han incorporado a modo de exposición permanente cuadros con algunos de los poemas a la entrada de la biblioteca. En el festival de los "Atardeceres Poéticos" que tiene lugar en agosto, se dedicó una de las jornadas a recitar algunos de los poemas con el acompañamiento de una pianista. Estos recitales han tenido asimismo lugar en otros espacios como la feria del libro de Navarra, el espacio cultural de 'El Corte Inglés' (también con acompañamiento musical), otras bibliotecas o durante la presentación del libro en Artajona o en la librería Menades, etc.

El poemario ha sido incluido entre los lotes de los que dispone la biblioteca de Navarra para repartir entre los 260 clubes de lectura existentes en la Comunidad Foral. Eso da pie a que se pueda discutir la problemática de la violencia de género y se siga visibilizando y reflexionando sobre ello.

### **Indicadores de evaluación**

Realización: es relevante tener en cuenta que los recursos a disposición del proyecto eran de 0 €. Todo ha sido fruto de la colaboración desinteresada de más de 50 personas.

Resultados: muy satisfactorios. Pueden valorarse principalmente desde la perspectiva cualitativa. Un proyecto erigido a modo de acto de reparación a las víctimas difícilmente puede analizarse cuantitativamente, aunque existan esos datos. Dadas las condiciones del proyecto sería frívolo hablar de likes, seguidores o personas asistentes a alguno de los recitales. Esos datos están ahí, pero lo relevante es la posibilidad que nos da este proyecto de seguir haciendo actos por la reivindicación de la memoria. El objetivo, dada la falta de recursos inicial, se ha visto superado con creces ya que inicialmente no estaba ni siquiera entre los objetivos editar un poemario ni presentarlo en la feria del libro. En ese sentido nos hemos visto desbordados en relación a las expectativas iniciales.

Impacto: el verdadero impacto es que el proyecto está vivo en cuanto es un proyecto líquido. Lo mismo es objeto de discusión en un club de lectura (está disponible para los 260 de Navarra), un recital que se celebrará el 25 N en la Biblioteca de Navarra o una clase especial de un profesor de literatura que decida elaborar una clase especial en la que se unan poesía y concienciación. El verdadero impacto es que la memoria tenga una función de concienciación tanto en las actividades del presente como las del futuro.

## **Igualdad de género, atención a la diversidad y/o sostenibilidad ambiental del proyecto**

### **Explicación de la aportación a la igualdad de género, a la atención a la diversidad y/o a la sostenibilidad ambiental en los objetivos y finalidad del proyecto**

La igualdad de género es el eje troncal sobre el que pivota el proyecto de 'Poemas contra el feminicidio'. Denunciar una lacra que afecta a nuestra sociedad, visibilizar a las víctimas de la violencia de género, honrar su memoria e impulsar actividades que sean consideradas como ejemplos de reparación. Un grano de arena más para lograr una sociedad mejor en términos de justicia social e igualdad de género.

La atención a la diversidad no es el eje de este proyecto, del mismo modo que la igualdad de género, pero el concepto de diversidad y el respeto a esa diversidad sí están presentes. Muchas de las víctimas de feminicidio en nuestro país son mujeres que han llegado a este país buscando una vida mejor para ellas y sus hijas. A la discriminación por su origen han visto sumado la discriminación y la violencia por ser mujeres. En muchos de los poemas aparece reflejada esta doble violencia. La que concierne a su origen, su diferencia, su diversidad y la que concierne a su género. Por lo tanto, aunque sea de una manera más indirecta, el proyecto se siente apelado respecto al concepto de diversidad y las personas que sufren violencia por ser diferentes.

La sostenibilidad ambiental está menos presente en este proyecto que la igualdad de género o la atención a la diversidad, aunque no cabe duda de que una sociedad más justa y más concienciada respecto a la igualdad de género sería una sociedad más concienciada con otras problemáticas actuales como la sostenibilidad ambiental.

### **Desarrollo de la contribución a la igualdad de género, a la atención a la diversidad y/o a la sostenibilidad ambiental en las actividades/actuaciones y resultados del proyecto**

- Elaboración de 57 poemas por 57 poetas dedicados a 57 víctimas de violencia machista de 2023. ´
- Publicación y difusión de los poemas en diferentes canales de redes sociales (principalmente Facebook e Instagram: ayuntamiento de Artajona, perfil de 'Poemas contra el feminicidio', biblioteca de Artajona, perfil de la Asociación de Escritores Navarros)
- Recital poético con algunas de las poetas y con acompañamiento musical en las jornadas de los 'Atardeceres poéticos'
- Recital poético con varias de las poetas y acompañamiento musical en el espacio cultural de 'El Corte Inglés.
- Recital poético y acompañamiento musical en la presentación del poemario en Artajona.
- Recital poético y presentación del libro en la feria del libro de Navarra.
- Creación de una canción especial para el libro por el artista local Raul Vital incluido en el poemario.
- Inclusión del poemario 'Mi nombre es el recuerdo' entre los lotes a disposición de los más de 200 clubes de lectura de Navarra.
- Exposición permanente a la entrada de la biblioteca con una selección de poemas que han sido enmarcados y colocados en una zona de máxima visibilidad.
- Próximos recitales programados: biblioteca de Navarra (25N), asociación de la Sakana (25N), etc.

## **Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la Agenda 2030 a los que contribuye el proyecto**

### **ODS y metas asignados**

- 3. Salud y bienestar
- 5. Igualdad de género
- 10. Reducción de las desigualdades
- 16. Paz, justicia e instituciones sólidas

## **Explicación de la contribución del proyecto a cada uno de los ODS y metas que se hayan asignado al proyecto**

3. Salud y bienestar. Es una evidencia que la no igualdad de género que existe en nuestra sociedad es causante, más allá de los asesinatos de mujeres por el hecho de ser mujeres, muchos problemas de salud mental entre muchas mujeres que permanecen silenciadas o con miedo a denunciar su situación. Contribuir a la igualdad de género es contribuir sin ninguna duda a mejorar la salud y el bienestar de todas las mujeres.

5. Igualdad de género: Por no ser repetitivos y creer que ya se ha explicado suficientemente bien la contribución del proyecto a su objetivo esencial nos ceñimos a lo ya expuesto.

10. Reducción de las desigualdades: Cabe decir que la poesía nos ha servido como herramienta para la concienciación. Los poetas y las poetas tienen una especial sensibilidad para denunciar la desigualdad existente entre hombres y mujeres. Así lo han reflejado todos y todas.

16. Paz, justicia e instituciones sólidas: La paz y la justicia no pueden ser logradas sin memoria histórica y en el caso que nos ocupa sin memoria de los feminicidios. Los actos de reparación son necesarios para mirar al futuro y mejorar lo presente. Las instituciones son sólidas cuando tienen esto presente y apoyan este tipo de actos y proyectos.

17. Alianzas para lograr los objetivos: Como ya se ha mencionado en este proyecto del que es promotor la biblioteca de Artajona han participado instituciones públicas y órganos de gobierno (Ayuntamiento de Artajona, Instituto Navarro de la Igualdad, biblioteca de Navarra), asociaciones (Asociación de Escritores de Navarra) y mundo editorial (Editorial Pamiela). Todos con un objetivo común.

## **Cooperación con otros sectores o entidades**

### **Identificación del sector o la entidad con la que colaboran y modos y formas de colaboración que llevan a cabo**

Asociación de Escritores de Navarra: aunque no todas las escritoras que han colaborado en el proyecto pertenecen a la asociación, sí que fueron el apoyo inicial que se ha mantenido a lo largo de todo el proyecto. En un momento ya funcionó el boca-oreja y se fueron sumando poetas de diferentes procedencias. Silvia Marambio, vocal de poesía y técnico de Igualdad se encargaba de liderar la revisión y lectura de los poemas presentados.

Editorial Pamiela: fundamental para editar el poemario ya que como se ha dicho no disponíamos de presupuesto para este proyecto. Una editorial con historia y una de las más importantes de Navarra, que supo entender el proyecto y confiar en él desde el primer momento.

Isabel Arrula: diseñadora que maquetaba los poemas para publicar en redes sociales y se encargó de la dirección de arte de las preciosas ilustraciones que acompañan el poemario.

Instituto Navarro de la Igualdad: se comprometió a la compra de ejemplares antes de que se editara el libro con el objeto de repartirlo entre su público de interés (políticos, jueces, asociaciones, etc.)

Biblioteca de Navarra: se comprometió a la compra y formación de un lote de poemarios para incluirlo entre sus lotes a disposición de los clubes de lectura.

Nota: En el punto 8 de documentación adicional únicamente añadimos un enlace a carpeta de Google Drive al que se le han otorgado permisos a cualquier persona que posea el enlace. Ha sido debido principalmente al límite de 2 Mb para subir documentos.

## **Documentación adicional**

### **Documentos adjuntos**

- [Poemas contra el feminicidio](#)